

Miele

Instrucțiuni de utilizare



Aspirator cu acumulator

ro-RO

HS19

M.-Nr. 12 460 350

Cuprins

Indicații de siguranță și avertizări	4
Indicații de siguranță și avertizări pentru acumulator AP01/AP02/AP03/AP04, încărcător LG01/LG02/LG04 și suport pentru încărcător LS03/LS04 (poate fi achiziționat opțional, a se vedea capitolul „Accesorii opționale”)	7
Sustenabilitate și protecția mediului înconjurător	11
Mod de funcționare	12
Descrierea aparatului	12
Mod de funcționare	14
Opțiuni de asamblare a aspiratorului.....	14
Accesorii incluse.....	14
3D4U	16
Afișaj al stării de încărcare a acumulatorului (în timpul încărcării)	16
Punerea în funcțiune	17
Asamblarea aspiratorului.....	17
Separarea componentelor.....	17
Indicații generale privind acumulatorul	17
Montarea acumulatorului	18
Încărcarea acumulatorului (fără montare pe perete).....	18
Încărcarea acumulatorului (cu montare pe perete)	18
Încărcați acumulatorul în suportul de perete	20
Scoateți acumulatorul.....	21
Operare	21
Pornire și oprire.....	21
Reglarea puterii de aspirare	22
Afișaj al stării de încărcare a acumulatorului (în timpul utilizării).....	22
Funcție de staționare pentru pauze scurte de aspirare	22
Bine de știut	22
Sfaturi de curățare	22
Curățare și îngrijire	23
Curățarea aspiratorului și a accesoriilor	23
Sistem de filtre.....	23
Utilizarea funcției de auto-curățare ComfortClean	24
Golirea recipientului pentru praf	24
Curățarea pre-filtrului și filtrului pentru praf fin.....	25
Curățarea recipientului pentru praf.....	27
Curățarea periei electrice	27
Înlocuirea acumulatorului	28
Remedierea problemelor	29
Serviciul de asistență tehnică	30
Contact în caz de defecțiuni	30

Garanție	30
Accesorii opționale	31

Indicații de siguranță și avertizări

Acest aspirator corespunde prevederilor de siguranță prescrise. O utilizare incorectă poate cauza accidentarea utilizatorilor și daune materiale.

Citiți cu atenție instrucțiunile înainte de a utiliza aspiratorul pentru prima dată. Acestea oferă informații importante privind siguranța, funcționarea, curățarea și îngrijirea aspiratorului. Astfel vă protejați pe dumneavoastră și pe alții și evitați daunele.

Conform standardului IEC 60335-1, compania Miele vă sugerează în mod explicit să citiți și să urmați capitolul „Punerea în funcțiune”, precum și indicațiile de siguranță și avertizările.

Compania Miele nu își asumă nici o răspundere pentru pagubele produse în urma nerespectării acestor indicații.

Păstrați instrucțiunile de utilizare și transmiteți-le mai departe eventualilor viitori proprietari.

Opriți aspiratorul după fiecare operațiune, înainte de schimbarea accesoriilor, curățare, îngrijire și depanare. Pentru aceasta apăsați întrerupătorul de Pornire/Oprire de pe mâner.

Întrebuințare adecvată

- ▶ Acest aspirator este proiectat pentru a fi folosit în mediul casnic și în spații similare celui casnic. Acest aspirator nu este conceput pentru utilizare pe șantiere de construcții.
- ▶ Acest aspirator nu a fost proiectat pentru a fi utilizat în aer liber.
- ▶ Acest aspirator a fost proiectat pentru aspirarea zilnică a covoarelor, podelelor cu mochetă aplicată și suprafețelor dure și nepretențioase.
- ▶ Acest aspirator este destinat utilizării la o altitudine de până la 4000 m deasupra nivelului mării.
- ▶ Utilizați aspiratorul doar pentru a aspira particule uscate. Nu aspi-rați persoane și animale. Orice alte întrebuințări, conversii și reconfigurări sunt contraindicate.
- ▶ Acest aspirator nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu dizabilități fizice, senzoriale sau mintale, ori fără experiență și cunoștințe de utilizare a acestuia, cu excepția cazului în care sunt supravegheate sau instruite în privința utilizării sale de către o persoană responsabilă.

Siguranța copiilor

- ▶ Nu le permiteți copiilor sub 8 ani să se apropie de aspirator, decât dacă îi supravegheați în permanență.
- ▶ Le puteți permite copiilor având cel puțin 8 ani să folosească aspiratorul doar după ce le-ați explicat foarte clar modul de utilizare și după ce au învățat să îl folosească în siguranță. Copiii trebuie să cunoască și să înțeleagă potențialele pericole ale unei utilizări incorecte.
- ▶ Copiii nu trebuie lăsați să curețe ori să întrețină aspiratorul fără a fi supravegheați.
- ▶ Supravegheați copiii care se află în apropierea aspiratorului. Nu le permiteți să se joace cu acesta.
- ▶ Pericol de asfixiere! În timp ce se joacă, copiii se pot înfășura în ambalaj (de exemplu folii) sau își pot trage ambalajul peste cap și se pot asfixia. Nu lăsați ambalajul la îndemâna copiilor.

Aspecte tehnice

- ▶ Aspiratorul se utilizează la o tensiune de 25,2 V. Este un aparat care aparține clasei de protecție II  și proiectat în clasa de protecție III. Este un aparat care asigură protecție împotriva electrocutării prin conectarea la tensiune joasă de siguranță și care nu generează tensiuni mai mari decât tensiunea joasă de siguranță. Încărcarea aspiratorului se face printr-un încărcător din clasa de protecție II .
- ▶ Comparați datele de conectare de pe eticheta cu date tehnice a încărcătorului (tensiune și frecvență) cu cele ale rețelei de alimentare. Aceste date trebuie să corespundă. Încărcătorul este adecvat pentru o rețea de 50 Hz sau 60 Hz.
- ▶ Priza de conectare la rețea trebuie să fie protejată printr-o siguranță de 16 A sau printr-o siguranță cu întârziere de 10 A.
- ▶ Peria electrică Miele Multi Floor XXL furnizată standard și peria electrică manuală Miele Electro Compact sunt accesorii acționate de un motor, care pot fi utilizate doar cu acest aspirator Miele. Din motive de siguranță, nu este permisă utilizarea aspiratorului cu o altă perie electrică/perie electrică manuală Miele sau cu o perie electrică/perie electrică manuală fabricată de un alt producător.
- ▶ Înainte de utilizare, verificați dacă aspiratorul și toate accesoriile prezintă deteriorări vizibile. Nu folosiți un aspirator deteriorat și accesorii deteriorate.

Indicații de siguranță și avertizări

- ▶ Înainte de utilizare și când aspirați, asigurați-vă că partea inferioară a periei electrice Multi Floor XXL, care este inclusă în pachetul standard, și partea inferioară a periei electrice opționale Electro Compact nu conțin părți grosiere prinse.
- ▶ Depozitați aspiratorul și toate accesoriile la o temperatură ambientală între 0 °C și 45 °C.
- ▶ Pe durata garanției, reparațiile trebuie efectuate doar de către tehnicieni autorizați de compania Miele; în caz contrar, garanția va fi anulată.
- ▶ Reparațiile trebuie efectuate doar de către tehnicieni autorizați de compania Miele. Efectuarea reparațiilor de către persoane necalificate poate pune utilizatorii aparatului în pericol.

Utilizare corectă

- ▶ Nu utilizați aspiratorul fără recipientul pentru praf, pre-filtru, filtrul pentru praf fin și filtrul pentru protejarea motorului.
- ▶ Nu aspirați articole care au ars recent ori care sunt încă incandescente, precum țigări, cenușă sau cărbuni, fie că sunt incandescente sau aparent stinse.
- ▶ Nu aspirați lichide sau mizerie umedă. Așteptați până când mochețele sau covoarele proaspăt spălate sunt complet uscate, înainte să le aspirați.
- ▶ Nu aspirați praf de toner. Tonerul, precum cel folosit la imprimante sau fotocopioare, poate fi conductor de electricitate.
- ▶ Nu aspirați substanțe sau gaze inflamabile sau explozive și nu utilizați aspiratorul în zone în care sunt depozitate astfel de substanțe.
- ▶ Nu introduceți mâna la peria rotativă a periei electrice Multi Floor XXL inclusă în pachetul standard și a periei electrice Electro Compact, care poate fi achiziționată separat.
- ▶ Nu aspirați cu peria electrică Multi Floor XXL și peria electrică Electro Compact, care sunt incluse în pachetul standard, în zona capului.
- ▶ Nu ridicați fluxul de aspirare la nivelul capului atunci când aspirați.

Indicații de siguranță și avertizări pentru acumulator AP01/AP02/AP03/AP04, încărcător LG01/LG02/LG04 și suport pentru încărcător LS03/LS04 (poate fi achiziționat opțional, a se vedea capitolul „Accesorii opționale“)

Siguranța copiilor

► Acest aspirator nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu dizabilități fizice, senzoriale sau mintale, ori fără experiență și cunoștințe de utilizare a acestuia și a încărcătorului LG01/LG02/LG04 și a suportului pentru încărcător LS03/LS04, cu excepția cazului în care sunt supravegheate sau instruite în privința utilizării sale de către o persoană responsabilă.

► Nu lăsați acumulatorul AP01/AP02/AP03/AP04 la îndemâna copiilor.

► Nu permiteți copiilor accesul la încărcătorul LG01/LG02/LG04 și la suportul pentru încărcător LS03/LS04 decât dacă sunt supravegheați în permanență.

Aspecte tehnice

► Acumulatorul AP01/AP02/AP03/AP04, încărcătorul LG01/LG02/LG04 și suportul pentru încărcător LS03/LS04 se utilizează împreună cu acest aspirator Miele HS19. Din motive de siguranță, utilizarea acestui aspirator cu un acumulator, un încărcător sau un suport pentru încărcător fabricat de un alt producător este contraindicată.

► Pentru încărcarea acumulatorului AP01/AP02/AP03/AP04 utilizați doar încărcătorul furnizat LG01/**xx** sau LG02/**xx** sau LG04/**xx** și suportul pentru încărcător furnizat sau achiziționat în mod opțional LS03/**xx** sau LS04/**xx**.

xx înseamnă 01, 02, 03, 04, 05, 06, 07 sau 08 și reprezintă astfel varianta încărcătorului LG01/LG02/LG04 și a suportului pentru încărcător LS03/LS04.

Indicații de siguranță și avertizări

XX	LG01/LS03/LS04	LG02/LG04
01	AT, BE, BG, CH, CL, CZ, DE, DK, EE, ES, FI, FR, GR, HR, HU, IT, KZ, LT, LU, LV, NL, NO, PL, PT, RO, RS, RU, SE, SI, SK, TR, UA, ZA	AT, BE, BG, CH, CL, CZ, DE, DK, EE, ES, FI, FR, GR, HR, HU, IT, KZ, LT, LU, LV, NL, NO, PL, PT, RO, RS, RU, SE, SI, SK, TR, UA, ZA
02	AE, HK, IE, MY, SG, UK	AE, GB, HK, IE, MY, SG
03	BR, CA, MX, US	BR, CA, JP, MX, US
04	AU, NZ	AU, NZ
05	CN	CN
06	KR	KR
07	JP	UK
08	IN	

► Dacă folosiți un adaptor pentru ștecă, acesta trebuie să fie aprobat pentru utilizare îndelungată.

► Este posibilă funcționarea temporară sau permanentă pe un sistem de alimentare cu energie autosuficient sau nesincronizat cu rețeaua (de ex. rețelele autonome, sistemele de copie de siguranță). Condiția prealabilă pentru funcționare este ca sistemul de alimentare cu energie să respecte cerințele standardului EN 50160 sau ale unuia comparabil.

Măsurile de protecție prevăzute în instalația casei și în acest produs Miele trebuie asigurate, de asemenea, în ceea ce privește funcția și modul de funcționare a acestora în operare autonomă sau în funcționare nesincronă a rețelei sau trebuie înlocuite cu măsuri echivalente în instalare. Așa cum este descris, de exemplu, în publicația actuală a VDE-AR-E 2510-2.

► Încărcați și utilizați acumulatorul AP01/AP02/AP03/AP04 la o temperatură ambientală între 0 °C și 45 °C.

Dacă acumulatorul AP01/AP02/AP03/AP04 este utilizat în afara acestei temperaturi ambiante, performanța acestuia va fi redusă.

► Nu utilizați acumulatorul AP01/AP02/AP03/AP04 în cazul în care observați că emană mirosuri neobișnuite, prezintă scurgeri, se supraîncălzește, este decolorat sau deformat. Acumulatorul AP01/AP02/AP03/AP04 trebuie eliminat imediat la deșeuri (vezi indicația de siguranță „Eliminarea la deșeuri a acumulatorului AP01/AP02/AP03/AP04” de la finalul următoarei secțiuni „Utilizarea corectă” și capitolul „Sustenabilitate și protecția mediului înconjurător”, secțiunea „Returnarea bateriilor și acumulatorilor vechi”).

► Acumulatorii pot prezenta scurgeri. Evitați contactul substanței iritante cu ochii și pielea. În cazul unui contact, clătiți cu apă și apelați la medic.

► Acumulatorul Li-Ion AP01/AP02/AP03/AP04 este supus prevederilor legii mărfurilor periculoase. Acumulatorul AP01/AP02/AP03/AP04 poate fi transportat de către utilizator fără alte condiții deosebite. Contactați Serviciul Clienți înainte de a expedia acumulatorul AP01/AP02/AP03/AP04. Expediați acumulatorul AP01/AP02/AP03/AP04 doar în stare complet descărcată și nedeteriorat. Izolați contactele metalice cu bandă adezivă, pentru a evita scurt-circuitele. Împachetați acumulatorul AP01/AP02/AP03/AP04 astfel încât să nu se deplaseze în ambalaj.

Utilizare corectă

► Nu lăsați acumulatorul AP01/AP02/AP03/AP04 să cadă și nu îl aruncați. Din motive de siguranță, nu continuați să utilizați un acumulator AP01/AP02/AP03/AP04 deteriorat.

► Nu aduceți acumulatorul AP01/AP02/AP03/AP04 în contact cu flăcări deschise sau alte surse de căldură. Nu încălziți acumulatorul AP01/AP02/AP03/AP04. Nu îl expuneți la lumină solară directă.

► Nu dezasamblați acumulatorul AP01/AP02/AP03/AP04.

► Nu provocați un scurt circuit al acumulatorului AP01/AP02/AP03/AP04 prin șuntarea accidentală sau intenționată a contactelor.

► Utilizați încărcătorul LG01/LG02/LG04 și suportul pentru încărcător LS03/LS04 numai în spații uscate și închise.

► Păstrați încărcătorul LG01/LG02/LG04 și suportul pentru încărcător LS03/LS04 departe de lichide și contaminare.

► Nu puneți acumulatorul AP01/AP02/AP03/AP04 în contact cu lichidele.

Indicații de siguranță și avertizări

► Deconectați încărcătorul LG01/LG02/LG04 și suportul pentru încărcător LS03/LS04 de la rețea dacă aceste componente nu vor fi utilizate pentru o perioadă mai lungă de timp.

► Eliminarea la deșeuri a acumulatorului AP01/AP02/AP03/AP04: Scoateți acumulatorul AP01/AP02/AP03/AP04 din aspirator. Izolați contactele metalice cu bandă adezivă, pentru a evita scurt-circuitele. Predați acumulatorul AP01/AP02/AP03/AP04 la sistemul de colectare municipal. Nu aruncați acumulatorul AP01/AP02/AP03/AP04 împreună cu gunoiul menajer.

Curățare

► Nu introduceți în apă aspiratorul sau accesoriile furnizate.

► Peria electrică Multi Floor XXL, care este inclusă în pachetul standard, și peria electrică opțională Electro Compact, tubul de aspirare și mânerul conțin cabluri electrice. Contactele de conectare nu trebuie să intre în contact cu apa – nu este permisă curățarea cu apă a acestor piese.

► Curățați aspiratorul și accesoriile doar cu o lavetă uscată sau ușor umedă. Excepție:

- Recipientul pentru praf: Goliți recipientul pentru praf și scoateți pre-filtrul. Curățați recipientul pentru praf doar cu apă și detergent delicat. Uscați apoi cu atenție recipientul pentru praf. Montați la loc pre-filtrul.

Accesorii și piese de schimb

► Folosiți doar accesorii care au pe ambalaj sigla Miele. Producătorul garantează doar pentru siguranța componentelor fabricate de el.

► Miele garantează îndeplinirea cerințelor de siguranță doar în cazul utilizării unor piese de schimb originale. Componentele defecte pot fi înlocuite doar cu piese de schimb originale.

► Miele va garanta furnizarea de piese de schimb funcționale pentru o perioadă minimă de 10 ani și până la 15 ani, după întreruperea producției în serie a aspiratorului dumneavoastră.

Transport

► Ambalajul protejează aspiratorul împotriva daunelor din timpul transportului. Recomandăm păstrarea ambalajului în scopul transportării ulterioare.

Aruncarea ambalajului

Ambalajul este folosit pentru manipulare și protejează aparatul împotriva deteriorării în timpul transportului. Ambalajul de transport și protecție a fost fabricat din materiale care nu dăunează mediului înconjurător la eliminarea ca deșeu și prin urmare pot fi reciclate.

Prin readucerea ambalajului în circuitul materialelor, contribuiți la economisirea materiilor prime. Utilizați opțiuni de colectare și returnare a materialelor reciclabile specifice fiecărui material.

Recomandăm păstrarea ambalajului în scopul transportării ulterioare.

Aruncarea aparatului vechi

Înainte de a arunca aparatul vechi, scoateți filtrul pentru praf fin și aruncați-l împreună cu gunoiul menajer.

Echipamentele electrice și electronice vechi conțin adesea materiale valoroase. Acestea conțin însă și substanțe, amestecuri și componente necesare pentru funcționarea și siguranța aparatelor.

Aceste substanțe, prin manevrare sau aruncare incorectă, pot reprezenta un risc pentru sănătatea oamenilor și mediul înconjurător. De aceea, nu aruncați niciodată vechiul aparat împreună cu gunoiul menajer.



Pentru predarea și valorificarea aparatelor electrice și electronice apălați la unitățile oficiale de colectare și livrare gratuită ale autorităților locale, reprezentanței sau companiei Miele. Aveți responsabilitatea legală de a șterge datele personale de pe aparatul pe care îl duceți la casat. Aveți responsabilitatea legală să eliminați în mod nedistructiv ba-

teriile și acumulatorii vechi care nu sunt încastrate în dispozitiv, precum și lămpile care pot fi îndepărtate nedistructiv. Duceți-le la un punct de colectare adecvat unde pot fi predate gratuit. Asigurați-vă că aparatul vechi nu prezintă niciun pericol pentru copii în decursul perioadei de depozitare în vederea eliminării.

Returnarea bateriilor și acumulatorilor uzați

Aparatele electrice și electronice conțin baterii și acumulatori, care nu pot fi aruncate în gunoiul menajer după folosire. Aveți obligația legală de a scoate bateriile și acumulatorii vechi din aparat și de a le duce la un punct de colectare adecvat (de ex. magazine), unde vor fi preluate în mod gratuit. Izolați contactele metalice cu bandă adezivă, pentru a evita scurt-circuitele. Bateriile și acumulatorii pot conține substanțe dăunătoare pentru sănătatea umană și mediu.

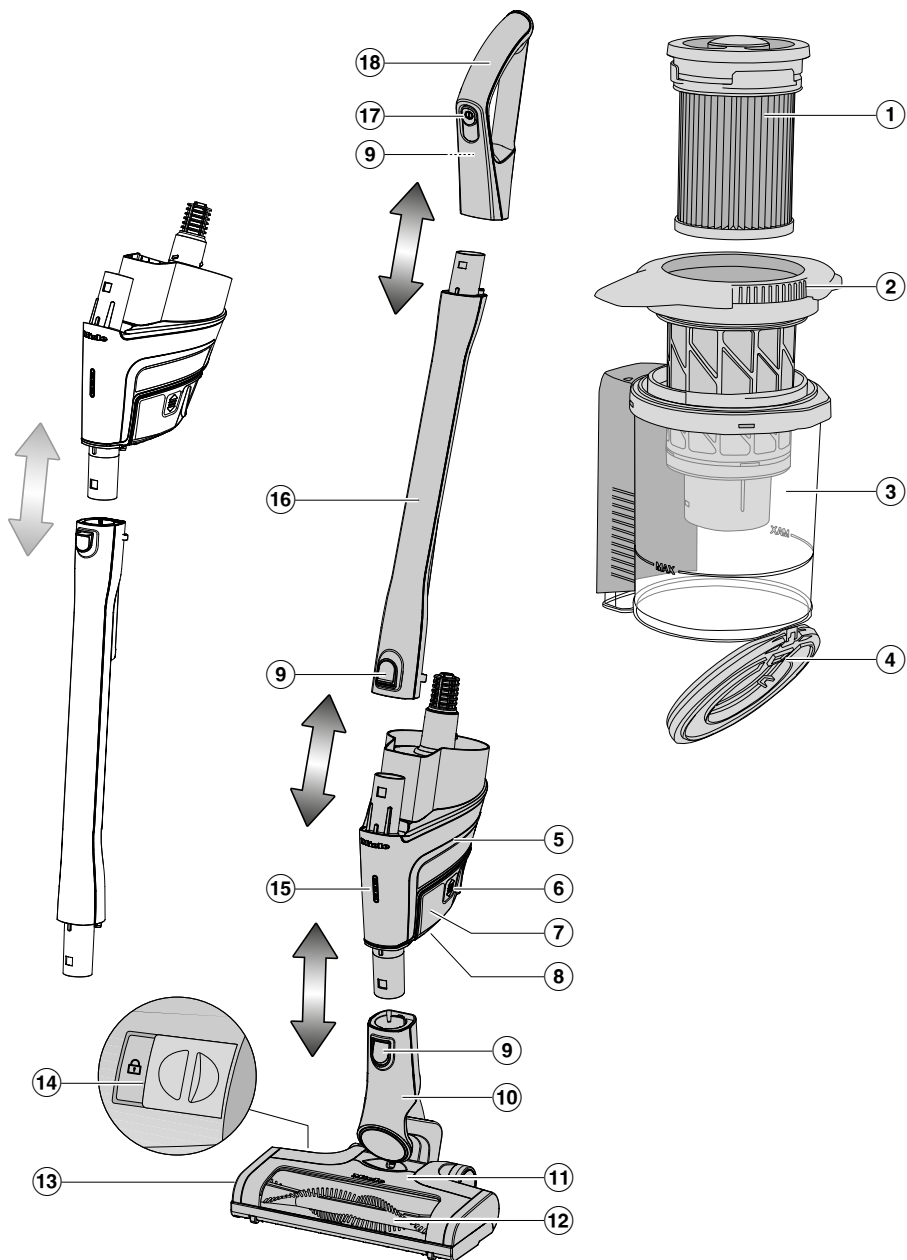
Marcajul bateriei sau al acumulatorului oferă informații suplimentare. Cele care conțin litiu sunt marcate, spre exemplu cu „Li-ion”. Simbolul coșului de gunoi tăiat înseamnă că este interzis să aruncați bateriile și acumulatorii în gunoiul menajer. Suntem de asemenea, îndemnați să ne amintim următoarele: dacă simbolul coșului de gunoi tăiat este marcat cu unul sau mai multe dintre simbolurile chimice menționate, înseamnă că acestea conțin plumb (Pb), cadmiu (Cd) și/sau mercur (Hg).



Bateriile și acumulatorii vechi conțin materii prime importante, care pot fi re-folosite. Colectarea separată a bateriilor și acumulatorilor vechi ajută la gestionarea și reciclarea acestora.

Mod de funcționare

Descrierea aparatului



- ① Filtru pentru praf fin (HX FSF-2)
- ② Pre-filtru
- ③ Recipient pentru praf
- ④ Clapeta recipientului pentru praf
- ⑤ PowerUnit cu conexiune inferioară pentru acumulator și ștuț inferior pentru tubul de aspirare, peria electrică și ștuț superior pentru tubul de aspirare și mânerul
- ⑥ Butoane de deblocare pentru acumulator (pe ambele părți ale acumulatorului)
- ⑦ Acumulator Li-ion AP01/AP02/AP03/AP04 (HX LA)
- ⑧ Mufă de încărcare (pe partea inferioară a acumulatorului)
- ⑨ Butoane de deblocare (pe mânerul din spate)
- ⑩ Racorduri ale periei electrice
- ⑪ Perie electrică Multi Floor XXL (în funcție de model cu sistem de iluminat BrilliantLight)
- ⑫ Perie rotativă detașabilă
- ⑬ Clapetă
- ⑭ Deblocare pentru deschiderea periei electrice
- ⑮ Afișaj al stării de încărcare a acumulatorului
- ⑯ Tub de aspirare
- ⑰ Întrerupător de Pornire/Oprește cu buton de reglare a puterii de aspirare
- ⑱ Mâner

Mod de funcționare

Respectați în primul rând instrucțiunile de curățare și întreținere a suprafeței pe care urmează să o aspirați.

Gama Miele pentru îngrijirea pardoselii oferă accesorii potrivite pentru numeroase aplicații speciale (consultați capitolul „Accesorii opționale”).

Opțiuni de asamblare a aspiratorului

Aveți 3 posibilități de a asambla complet aspiratorul.

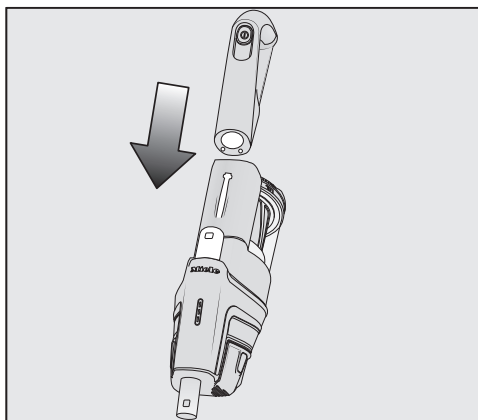
Avantajele **PowerUnit din partea de jos** a aspiratorului, consultați secțiunea „Descrierea aparatului”:

- funcția de deconectare sigură este posibilă (consultați capitolul „Operare”, secțiunea „Funcție de deconectare pentru întreruperi scurte ale aspirației”)
- Ergonomie (ușurarea încheieturii mâinii)
- curățarea convenabilă a suprafețelor mari

Avantajele **PowerUnit din partea de sus** a aspiratorului, consultați secțiunea „Descrierea aparatului”:

- curățare convenabilă sub mobilierul plat
- este posibilă îndepărtarea rapidă a PowerUnit

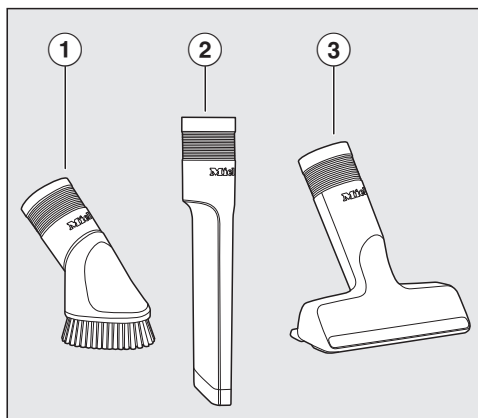
Avantajele **PowerUnit Solo** a aspiratorului:



- aspirarea rapidă și direcționată a firimiturilor sau a pufului

Această structură este foarte potrivită pentru utilizarea celor trei accesorii.

Accesorii incluse



① **Perie de praf**

Accesoriu pentru curățarea de praf a plintelor de podea și a obiectelor decorate sau sculptate. Capul periei este rotativ și poate fi rotit în poziția dorită.

② **Duză pentru spații înguste**

Accesoriu pentru curățarea cuteilor, a fantelor și a colțurilor.

③ **Duză pentru tapițerii**

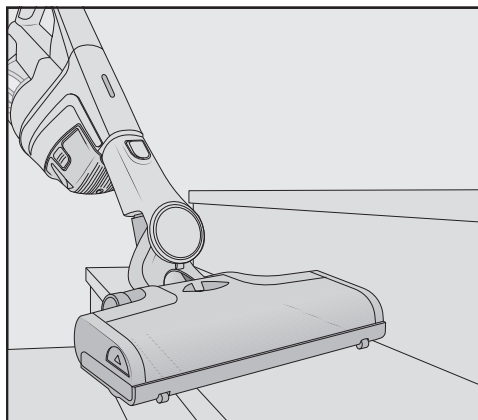
Accesoriu pentru aspirarea tapițeriilor, a saltelelor și pernelor.

Perie electrică Multi Floor XXL

⚠ Deteriorări cauzate de materialul de aspirație blocat.

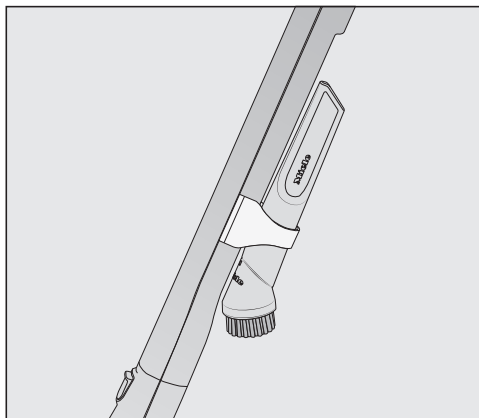
Suprafața care trebuie aspirată se poate zgâria.

Asigurați-vă că partea inferioară a periei electrice nu conține părți aspre, de ex. cioburi sau pietre.



Peria electrică a fost proiectată pentru aspirarea zilnică a covoarelor, podelelor cu mochetă aplicată și pardoseilor tari și nepretențioase.

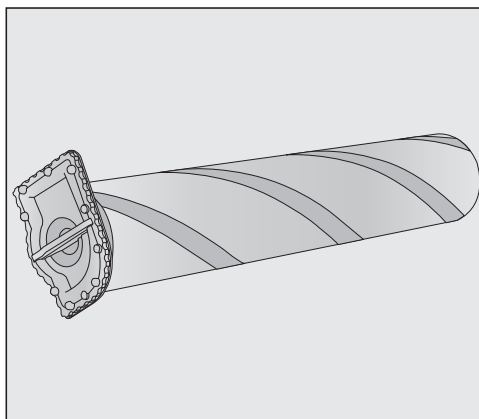
Suport accesorii pentru tubul de aspirare (în funcție de model)



Pe acest suport pentru accesorii puteți depozita 2 accesorii ale setului de accesorii din trei piese, în timp ce aspirați.

Rolă soft Hardfloor Care

(în funcție de model)



Peria electrică a fost proiectată cu rola soft Hardfloor Care pentru aspirarea pardoseilor tari, cu suprafețe sensibile. Introduceți rola moale Hardfloor Care în locul periei rotative instalate în interiorul periei electrice (consultați capitolul „Curățare și îngrijire”, secțiunea „Scoaterea periei rotative din peria electrică”).

La utilizarea rolei soft, consumul de putere al periei electrice este reglat automat într-o manieră optimă, fapt care poate duce la modificarea zgomotului de funcționare.

Acumulator suplimentar (HX LA)

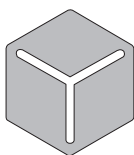
(în funcție de model)

Prin utilizarea acumulatorului suplimentar puteți dubla durata de utilizare a aspiratorului.

Înainte de prima încărcare, respectați în mod obligatoriu capitoul „Punerea în funcțiune”, secțiunea „Indicații generale privind acumulatorul”.

3D4U

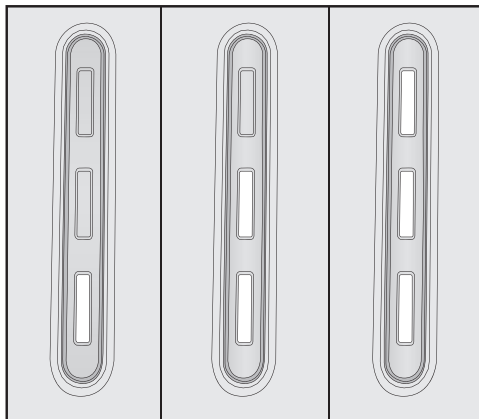
Cu 3D4U, Miele vă oferă accesorii gratuite disponibile pentru a fi descărcate, pentru imprimanta 3D (www.miele.ro, Service, Piese de schimb și accesorii).



3 D 4 U

Afișaj al stării de încărcare a acumulatorului (în timpul încărcării)

Starea de încărcare a acumulatorului este afișată pe PowerUnit.



Nivel de încărcare- Afișaj re

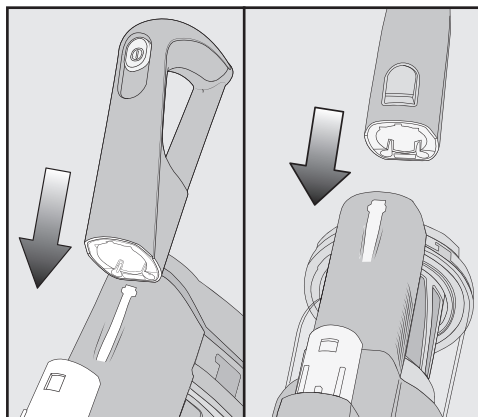
cca. 0–34 %	clipește lent în partea de jos
cca. 35–69 %	luminează în partea de jos, clipește lent la mijloc
cca. 70–90 %	luminează în partea de jos și la mijloc, clipește lent în partea de sus
cca. 91–99 %	luminează în partea de jos, la mijloc și în partea de sus
100 %	se stinge (Modul de economisire de energie)

Punerea în funcțiune

Asamblarea aspiratorului

Asigurați-vă că asamblați aspiratorul exact așa cum este specificat în descrierea aparatului, până când acesta se fixează în poziție (consultați capitolul „Mod de funcționare”, secțiunea „Descrierea aparatului”).

Dacă atașați mânerul sau tubul de aspirare la partea superioară a PowerUnit, asigurați-vă că aceste componente sunt atașate pe ștuțul PowerUnit **de-a lungul ghidajului**.



Separarea componentelor

- Pentru a demonta componentele între ele, apăsați butonul de deblocare corespunzător (consultați capitolul „Mod de funcționare”, secțiunea „Descrierea aparatului”),

Indicații generale privind acumulatorul

La livrare, acumulatorul nu este încărcat complet.

Înainte de prima utilizare, încărcați complet acumulatorul. Luați în considerare un interval de 4 ore pentru acest lucru.

Efectuați neapărat această primă încărcare în PowerUnit, pentru a activa acumulatorul.

Atunci când acumulatorul este încărcat complet, afișajul stării de încărcare a acumulatorului de pe PowerUnit se stinge, pentru a economisi energie.

Capacitatea maximă de încărcare a acumulatorului este atinsă numai după a cincea încărcare și descărcare.

Puteți aspira până la 14 minute atunci când utilizați aspiratorul complet asamblat și selectați cea mai înaltă treaptă de putere.

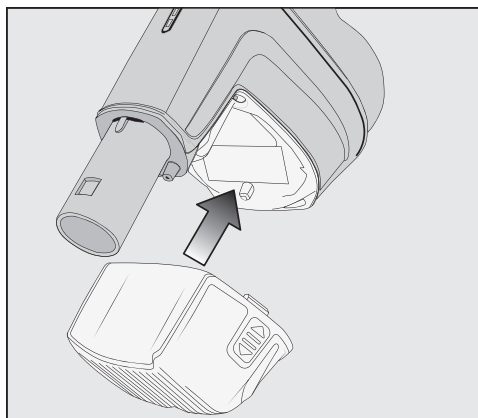
Însă dacă utilizați PowerUnit Solo și selectați cea mai joasă treaptă de putere, puteți aspira până la 60 de minute.

Înainte de a încărca acumulatorul, recomandăm ca acesta să fie descărcat complet. Acesta este modul în care atingeți capacitatea maximă a acumulatorului.

Dacă acumulatorul nu a fost utilizat pentru un timp îndelungat și este descărcat, el trece într-un mod de siguranță. La încărcarea în PowerUnit, afișajul stării de încărcare a acumulatorului reacționează abia după aprox. 30–60 minute.

Efectuați procesul de încărcare numai în spații închise și uscate. Acumulatorul, încărcătorul și suportul pentru încărcător nu trebuie să intre în contact cu lichide sau contaminare.

Montarea acumulatorului



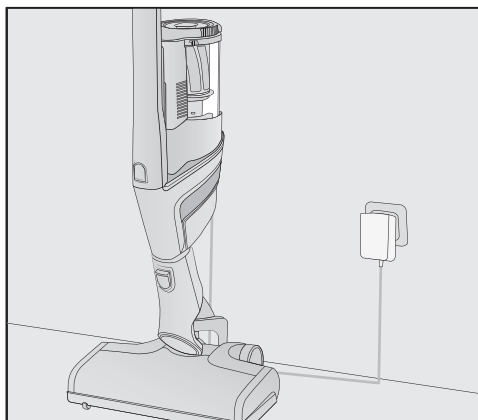
- Împingeți acumulatorul de-a lungul ghidajelor până când se fixează cu un clic în PowerUnit.

Efectuați neapărat prima încărcare în PowerUnit, pentru a activa acumulatorul.

Încărcarea acumulatorului (fără montare pe perete)

Puteți depozita aspiratorul în poziție verticală, încărcând direct acumulatorul.

Înainte de prima încărcare, citiți în mod obligatoriu capitolul „Punerea în funcțiune”, secțiunea „Indicații generale privind acumulatorul”.



- Introduceți PowerUnit în peria electrică, pentru a asigura stabilitatea aspiratorului.
- Înclinați aspiratorul în față, până când racordurile periei electrice se fixează cu un clic.
- Introduceți ștecărul de încărcare al cablului de încărcare furnizat în mufa de încărcare de pe partea inferioară a acumulatorului.
- Introduceți încărcătorul într-o priză.

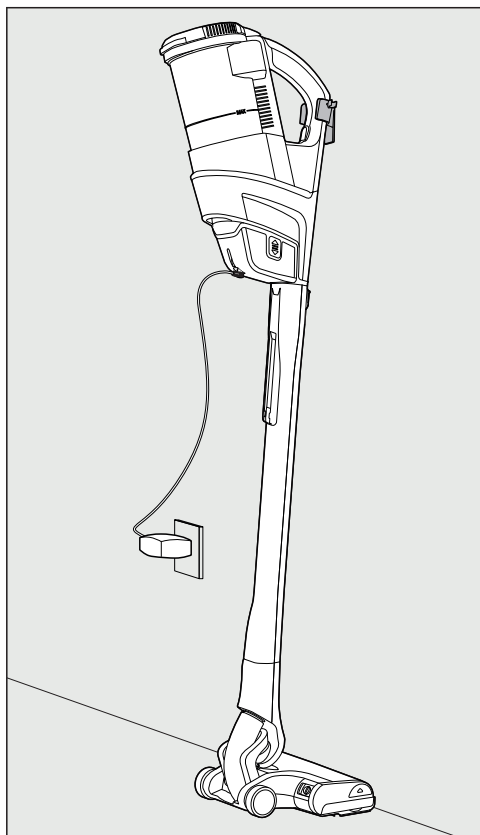
Procesul de încărcare începe.

Încărcarea acumulatorului (cu montare pe perete)

Puteți depozita aspiratorul în suportul de perete furnizat și încărca acumulatorul în același timp.

Pentru montarea pe perete aveți nevoie de un loc adecvat în apropierea unei prize libere.

Înainte de prima încărcare, citiți în mod obligatoriu capitolul „Punerea în funcțiune”, secțiunea „Indicații generale privind acumulatorul”.

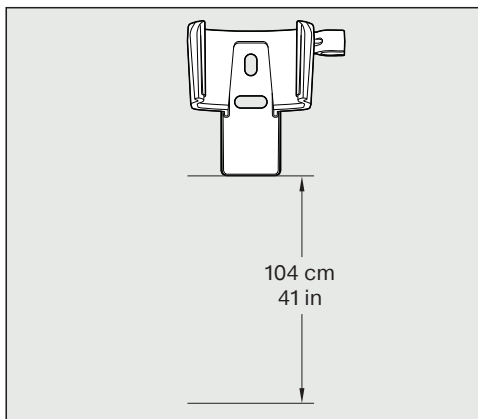


Puteți înșuruba în perete sau lipi suportul de perete furnizat.

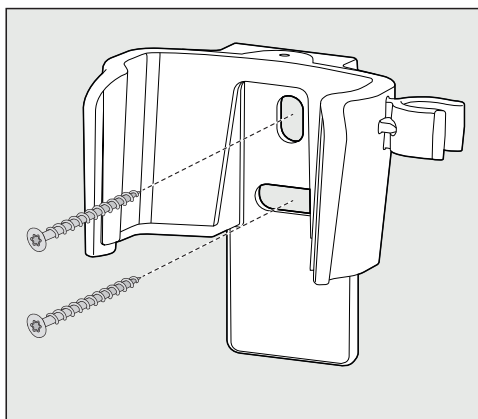
Înșurubați suportul de perete în perete

Punga cu șuruburi furnizată conține 2 dibluri și 2 șuruburi TORX T20. Aveți nevoie și de o șurubelniță cu acumulator sau de o bormașină (diametru burghiu 6 mm).

Păstrați o distanță de 104 cm de la marginea inferioară a suportului de perete până la podea.



Aveți grijă să nu deteriorați eventualele fire electrice instalate în perete.

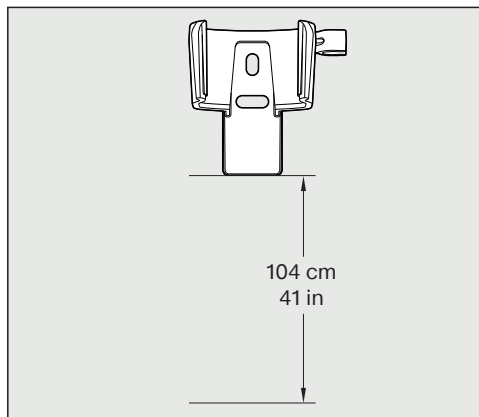


■ Fixați suportul de perete la perete.

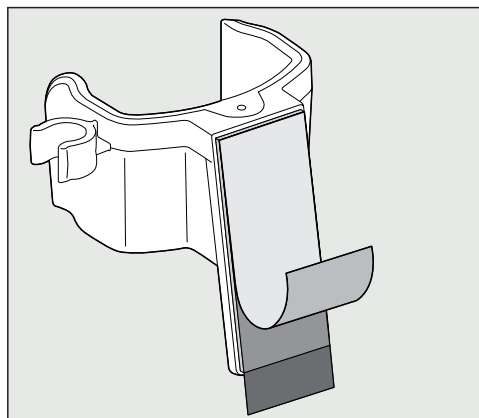
Lipiți suportul de perete la perete

O bandă adezivă este inclusă în punga de accesorii furnizată.

Păstrați o distanță de 104 cm de la marginea inferioară a suportului de perete până la podea.

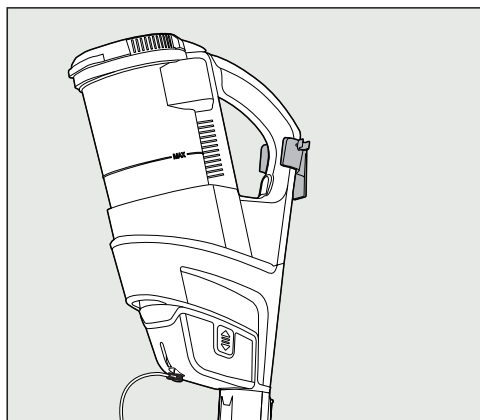


- Curățați suprafața de pe perete cu o cârpă uscată, fără de praf.
- Îndepărtați una dintre cele două folii de protecție de pe banda adezivă.
- Atașați banda adezivă pe spatele suportului de perete, cu mânerul îndreptat în jos.
- Apăsați uniform și ferm banda adezivă timp de cel puțin 5 secunde.



- Trageți de a doua folie de protecție de pe banda adezivă în sus și lipiți suportul de perete.
- Apăsați suportul de perete cel puțin 5 secunde în mod egal și ferm.
- Dacă doriți să detașați suportul de perete de pe perete, trageți încet de mânerul neagră de pe banda adezivă în jos, paralel cu perete.

Încărcați acumulatorul în suportul de perete

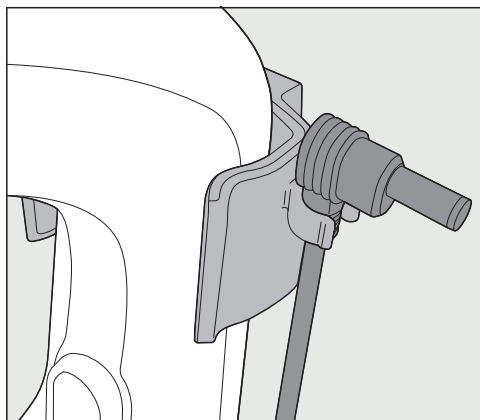


- Introduceți mânerul Comfort al aspiratorului asamblat în suportul de perete.
- Introduceți ștecărul de încărcare al cablului de încărcare furnizat în mufa de încărcare de pe partea inferioară a acumulatorului.
- Introduceți încărcătorul în priză.

Procesul de încărcare începe.

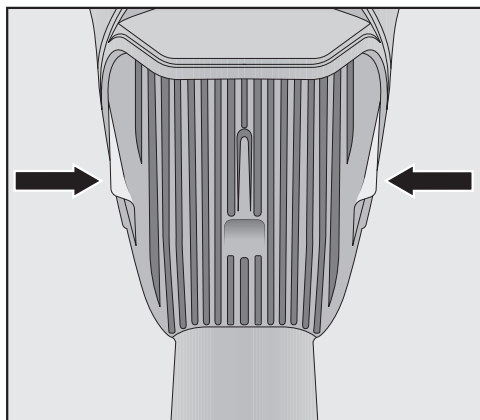
Dacă doriți să scoateți aspiratorul, puteți depozita ștecărul de încărcare în suportul de cablu de pe suportul de perete.

- Trageți ștecărul de încărcare din mufa acumulatorului.



- Introduceți ștecărlul de încărcare în suportul de cablu din suportul de perete.

Scoateți acumulatorul



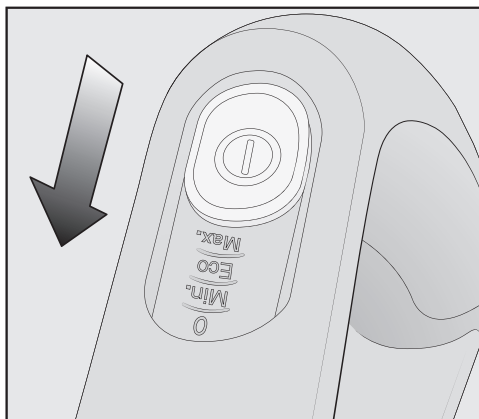
- Atunci când doriți să detașați componentele și scoateți acumulatorul, apăsați ambele butoane de deblocare de pe părțile laterale ale acumulatorului deodată.

Operare

Pornire și oprire

- Dacă ați încărcat acumulatorul în suportul de perete, scoateți aspiratorul din suportul de perete.
- Dacă ați încărcat acumulatorul direct, scoateți ștecărlul de încărcare din mufa de încărcare de pe partea inferioară a acumulatorului.

Dacă utilizați funcția de curățare ComfortClean înainte de fiecare pornire, veți obține cel mai bun rezultat de curățare (consultați capitolul „Curățare și îngrijire”, secțiunea „Utilizarea funcției de curățare ComfortClean”).



- Acționați întrerupătorul de Pornire/Oprire de pe mâner①.

Reglarea puterii de aspirare

Prin reducerea puterii de aspirare se reduce puterea periei electrice.

Pe mâner pot fi selectate 3 trepte de putere:

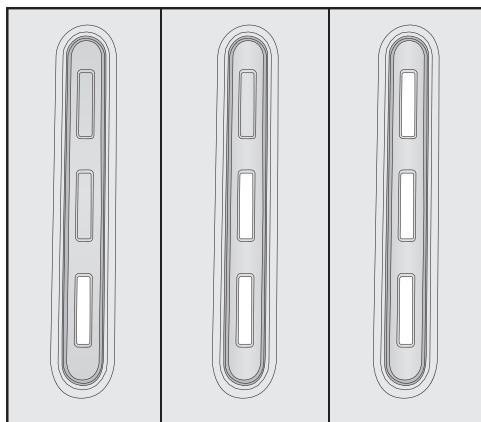
Min.	cea mai joasă treaptă de putere pentru suprafețe ușor murdare
ECO	treaptă medie de putere pentru suprafețe cu un grad normal de murdărire
Max.	cea mai înaltă treaptă de putere pentru suprafețe foarte murdare

În fiecare treaptă de putere este activată detectarea tipului de podea.

În funcție de suprafață și perie rotativă, consumul de putere al periei electrice este reglat automat într-o manieră optimă, fapt care poate duce la modificarea zgomotului de funcționare.

Afișaj al stării de încărcare a acumulatorului (în timpul utilizării)

Starea de încărcare a acumulatorului este afișată pe PowerUnit.



Nivel de încărcare

cca. 100–70 %

cca. 69–35 %

cca. 34–15 %

cca. 14–0 %

Afișaj

luminează în partea de sus, la mijloc și în partea de jos

luminează la mijloc și în partea de jos

luminează în partea de jos

clipește lent în partea de jos

Funcție de staționare pentru pauze scurte de aspirare

 Risc de vătămare din cauza căderii aspiratorului.

Folosiți funcția de oprire numai cu PowerUnit în partea de jos a aspiratorului.

Nu utilizați sistemul de parcare dacă aspiratorul se află pe o suprafață înclinată, de exemplu, pe o rampă.

- Înclinați aspiratorul în față, până când racordurile periei electrice se fixează cu un clic.

Aspiratorul este așezat stabil, peria electrică se oprește, iar acumulatorul este protejat.

Dacă deblocați din nou racordurile periei electrice, aceasta repornește.

Bine de știut

Sfaturi de curățare

Sfat: Dacă doriți să aspirați confortabil treptele sau scaunele auto, renunțați la tubul de aspirare.

Sfat: Dacă doriți să aspirați o cantitate mare de murdărie grosieră, utilizați conceptul de configurare PowerUnit Solo (consultați capitolul „Operare”, secțiunea „PowerUnit Solo”).

Curățare și îngrijire

Curățarea aspiratorului și a accesoriilor

⚠ Pericol de rănire ca urmare a periei rotative aflate în mișcare.

Vă puteți răni ca urmare a periei rotative aflate în mișcare.

Înainte de fiecare îngrijire, opriți aspiratorul. Pentru aceasta apăsați întrerupătorul de Pornire/Oprire de pe mâner.

⚠ Pericol de electrocutare din cauza tensiunii de pe rețea.

Dacă ajunge umiditate în încărcător, există pericol de scurtcircuit.

Nu introduceți niciodată încărcătorul în apă.

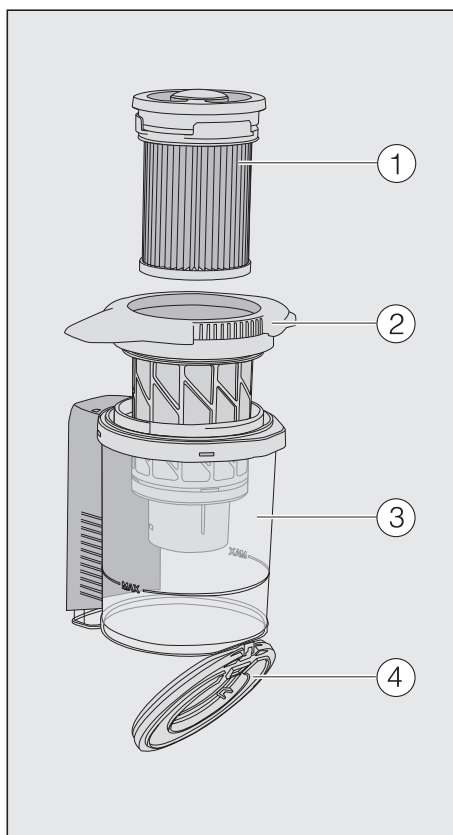
- Respectați indicațiile speciale de curățare referitoare la recipientul pentru praf, consultați capitolul „Curățare recipient pentru praf”.
- Suprafețele exterioare ale aspiratorului și ale accesoriilor sale pot fi îngrijite cu o soluție de curățare convențională pentru plastic.

⚠ Pagube ca urmare a agenților de curățare nepotrivii.

Toate suprafețele sunt sensibile la zgâriere. Contactul cu agenți de curățare neadecvați poate duce la deteriorarea sau decolorarea acestora.

Nu folosiți substanțe abrazive, detergenți de curățare a sticlei sau universali, sau produse pentru îngrijire pe bază de ulei.

Sistem de filtre

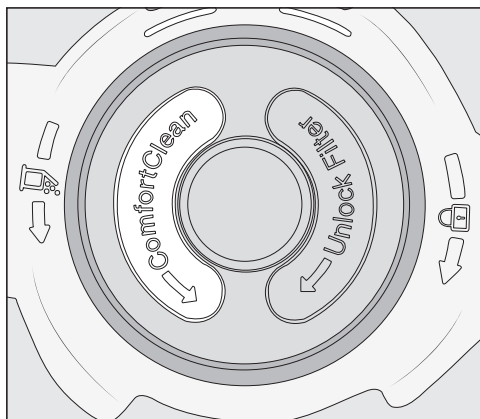


- ① Filtru pentru praf fin (HX FSF-2)
- ② Pre-filtru
- ③ Recipient pentru praf
- ④ Clapeta recipientului pentru praf

Utilizarea funcției de auto-curățare ComfortClean

Efectuați întotdeauna o curățare intermediară a filtrului pentru praf fin înainte de a goli recipientul pentru praf și când puterea de aspirare scade.

Drept rezultat, aspiratorul atinge imediat cele mai bune rezultate de curățare.

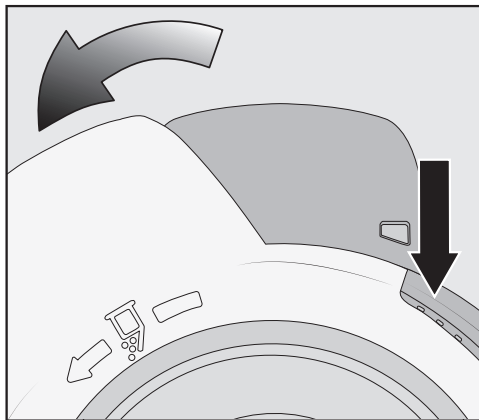


- Întoarceți filtrul pentru praf fin din capacul recipientului pentru praf de 3 ori la 180° în sens invers acelor de ceasornic. Utilizați adânciturile în acest sens.

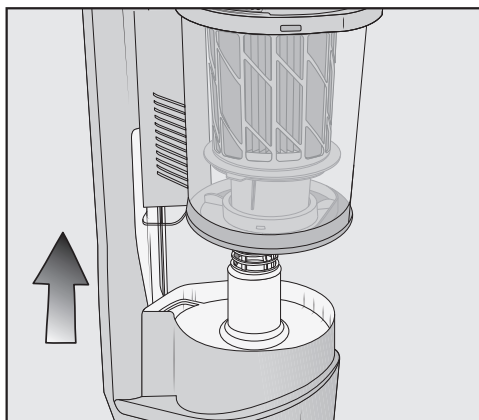
La rotire se produce un zgomot care face parte din funcționarea normală a funcției de auto-curățare ComfortClean.

Golirea recipientului pentru praf

Goliți recipientul pentru praf cel târziu când praful a atins marcajul **MAX** pe recipientul pentru praf.



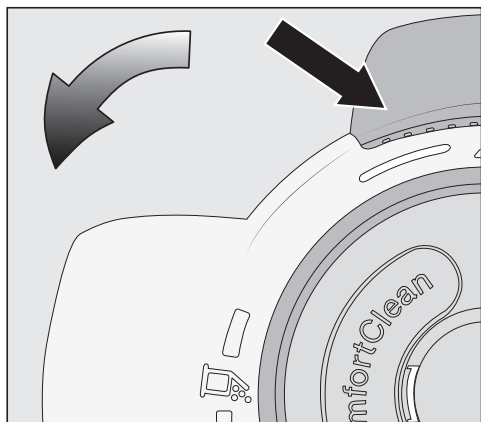
- Rotiți capacul recipientului pentru praf în direcția indicată de săgeată, până la primul opritor. Utilizați în acest sens suprafețele gri de prindere.



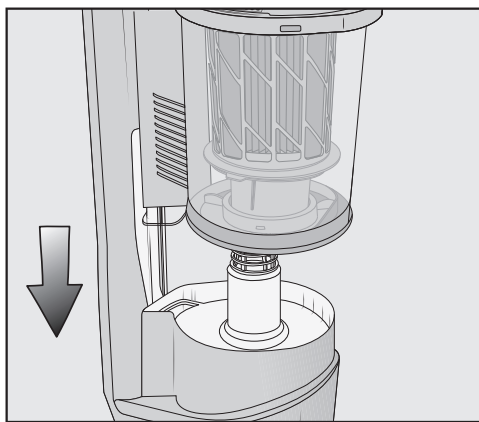
- Scoateți recipientul pentru praf ridicându-l în sus.

Dacă în recipientul pentru praf există impurități rezultate doar din mediul casnic, puteți elimina conținutul acestuia împreună cu deșeurile menajere.

- Țineți recipientul pentru praf cât mai jos în coșul de gunoi astfel încât să se ridice cât mai puțin praf.



- Rotați capacul recipientului pentru praf în direcția indicată de săgeată, până la următorul opritor. Utilizați în acest sens suprafețele gri de prindere.



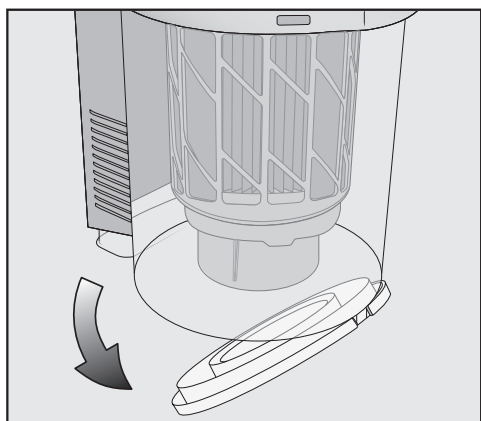
- Treceți mânerul recipientului pentru praf de-a lungul ghidajului, de sus în jos, pe ștuțul PowerUnit, până când recipientul se fixează cu un clic.

Curățarea pre-filtrului și filtrului pentru praf fin

Curățați temeinic ambele filtre cel puțin o dată la 3 luni.

Este esențial să respectați ordinea descrisă pentru procesele de curățare.

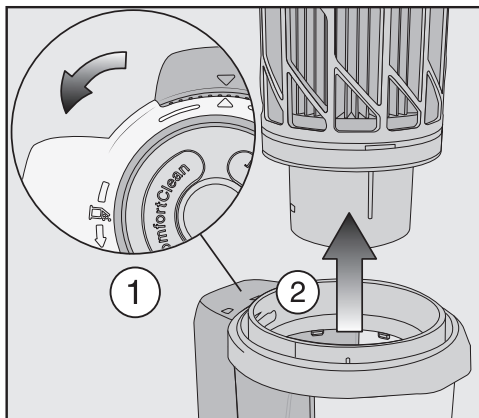
- Scoateți recipientul pentru praf.
- Goliți recipientul pentru praf deasupra coșului de gunoi.



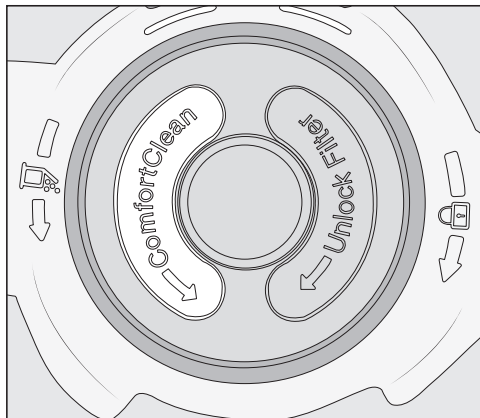
Clapeta recipientului pentru praf se deschide, iar praful cade..

Dacă insectele, părul sau particulele groasere nu cad, scoateți prefiltrul în sus (consultați secțiunea următoare „Curățarea pre-filtrului și filtrului pentru praf fin”).

- Rotați capacul recipientului pentru praf înapoi în poziția inițială.
- Închideți capacul recipientului pentru praf, cuplându-l cu un clic.

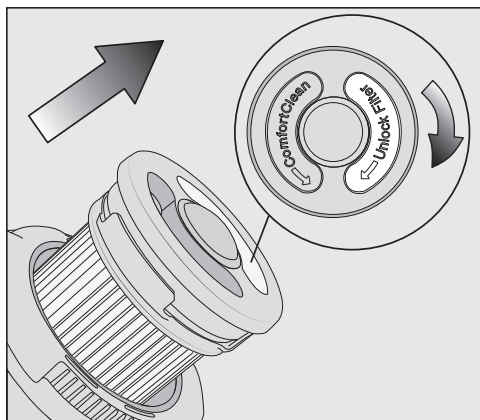


- Întoarceți capacul recipientului pentru praf mai mult peste opritor până când vârfurile săgeții sunt îndreptate una spre cealaltă ①.
- Scoateți pre-filtrul ridicându-l în sus ②.



- Întoarceți filtrul pentru praf fin din capacul recipientului pentru praf de 10 ori la 180° în sens invers acelor de ceasornic. Utilizați adânciturile în acest sens.

Se produce un zgomot de funcționare care face parte din funcționarea normală a funcției de curățare ComfortClean.



- Întoarceți filtrul pentru praf fin în sens invers acelor de ceasornic. Utilizați adânciturile în acest sens.
- Scoateți filtrul pentru praf fin.

⚠ Pagube ca urmare a unor erori de curățare.

Filtrul pentru praf fin se poate deteriora, pierzându-și efectul.

Nu curățați filtrul pentru praf fin din interior și nu îl curățați în apă. Pentru curățare nu folosiți obiecte ascuțite sau cu muchii tăioase. Nu folosiți perii pentru a curăța filtrul pentru praf fin.

- Țineți filtrul deasupra coșului de gunoi.
- Bateți cu grijă filtrul pentru praf fin cu marginea inferioară cauciucată, pentru a elimina praful.
- Rotiți ușor filtrul pentru praf fin, astfel încât mizeria să se poată desprinde din toate spațiile intermediare.

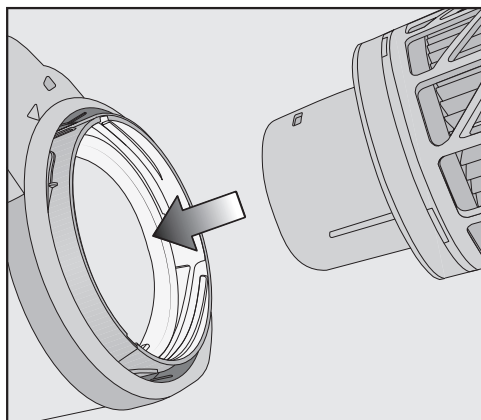
⚠ Pagube ca urmare a unor erori de curățare.

Pre-filtrul se poate deteriora, pierzându-și efectul.

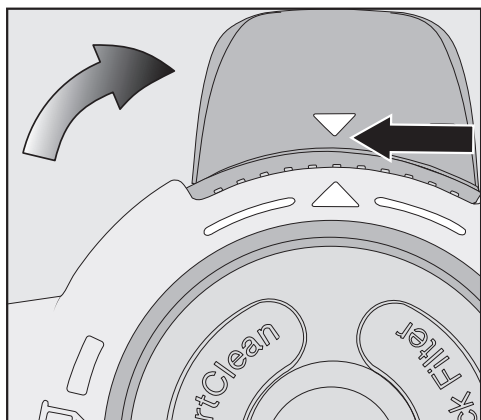
Nu curățați pre-filtrul în apă. Pentru curățare nu folosiți obiecte ascuțite sau cu muchii tăioase.

- Curățați pre-filtrul cu peria de aspirare inclusă sau cu o cârpă uscată.
- Puneți filtrul pentru praf fin curățat înapoi în pre-filtrul curățat, apăsând capacul rotund de deasupra filtrului pentru praf fin, până la capăt.

Înlocuiți filtrul pentru praf fin (HX FSF-2) la fiecare aprox. 3 ani, pentru a obține în continuare un rezultat de curățare cât mai bun posibil.



- Puneți la loc pre-filtrul în recipientul pentru praf.



- Aduceți marcasele de ghidare (săgeată) unul către celălalt și rotiți pre-filtrul înapoi în poziția inițială.
- Închideți capacul recipientului pentru praf, cuplându-l cu un clic.
- Repuneți recipientul pentru praf pe ștuțul PowerUnit.

Curățarea recipientului pentru praf

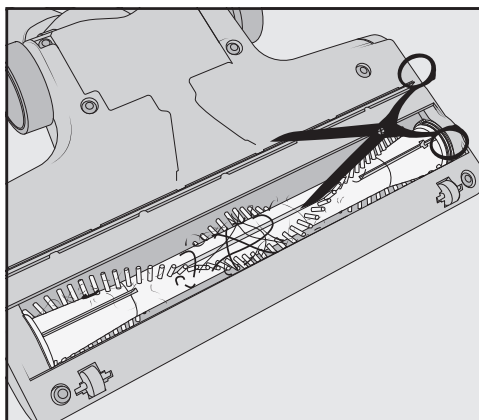
Curățați recipientul pentru praf, dacă este cazul.

- Curățați recipientul pentru praf cu apă și detergent blând de spălat vase.

- Uscăți cu atenție recipientul pentru praf.

Curățarea periei electrice

- Deconectați peria electrică de la aspirator
- Așezați peria electrică cu partea inferioară în sus, pe o suprafață plană și curată.



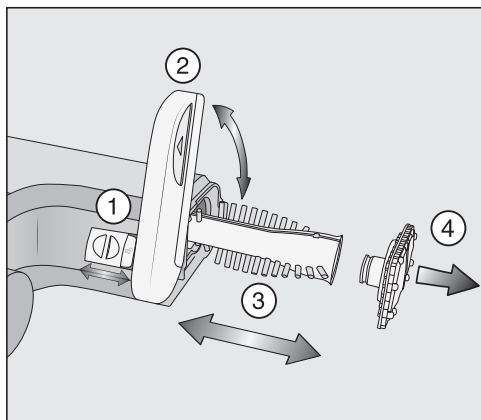
- Tăiați cu o foarfecă ațele și firele de păr înfășurate în jurul periei rotative. Pentru ghidarea foarfecii este prevăzut o canelură de ghidare pe peria rotativă.

Fibrele și firele de păr tăiate vor fi aspirate ulterior de aspirator.

Puteți scoate rotoarele mici și le puteți curăța dacă sunt foarte murdare sau blocate. Pentru a le scoate, folosiți o șurubelniță cu vârf drept.

Scoaterea periei rotative din peria electrică

Puteți scoate peria rotativă din peria electrică pentru a înlătura murdăria persistentă și pentru a curăța și interiorul periei electrice.



- Deblocați clapeta laterală a periei electrice, astfel încât simbolul  să devină vizibil ①.
- Rabatați clapeta în sus până când întâmpinați rezistență ②.
- Scoateți peria rotativă ③.
- Îndepărtați mânerul periei rotative dacă observați o murdărire abundentă aici ④.
- Curățați peria rotativă și mânerul periei rotative îndepărtați toate particulele aderente de mizerie din interiorul periei electrice.
- Reasamblați peria electrică în ordine inversă a operațiunilor.

Înlocuirea acumulatorului

Pregătiți un acumulator original Miele Li-ion AP01/AP02/AP03/AP04 (denumire HX LA).

Respectați indicațiile privind manipularea și eliminarea ca deșeu a acumulatorului din capitolele „Instrucțiuni de siguranță și avertismente”, „Durabilitate și protecția mediului” și „Punerea în funcțiune” (secțiunea „Indicații generale privind acumulatorul”).

Remediarea problemelor

Puteți remedia singur majoritatea defecțiunilor și erorilor. În multe cazuri, puteți economisi timp și bani prin faptul că nu trebuie să contactați serviciul pentru clienți.

La www.miele.ro/support/customer-assistance veți primi informații suplimentare cu privire la modul de remediere a defecțiunilor. Alternativ, scanați codul QR.



 Pericol de rănire ca urmare a periei rotative aflate în mișcare.

Vă puteți răni ca urmare a periei rotative aflate în mișcare.

Înainte de remedierea problemelor, opriți aspiratorul. Pentru aceasta apăsați întrerupătorul de Pornire/Oprire de pe mâner.

Mesajele de eroare sunt indicate prin clipirea rapidă a afișajului stării de încărcare a acumulatorului pe PowerUnit.

Problemă	Cauză posibilă și remediere
Clipire rapidă a afișajului din partea superioară	Eroare „Mânerul nu este detectat” ■ Introduceți mânerul în tubul de aspirare, astfel încât să se cupleze. ■ Scoateți acumulatorul, așteptați 10 secunde și introduceți-l din nou.
Clipire rapidă a afișajului din partea centrală	Eroare „Supraîncălzire motor” ■ Goliți și curățați recipientul pentru praf, pre-filtrul și filtrul pentru praf fin. ■ Scoateți acumulatorul, așteptați 10 secunde și introduceți-l din nou. ■ Așteptați aprox. 30 de minute înainte de a reporni aspiratorul.
Clipire rapidă a afișajului din partea centrală și superioară	Eroare „Perie rotativă blocată” ■ Alegeți o treaptă de putere mai scăzută. ■ Curățați peria electrică. ■ În caz de murdărie persistentă, scoateți peria rotativă din peria electrică. Curățați peria rotativă și îndepărtați toate particulele aderente de mizerie din interiorul periei electrice.

Problemă	Cauză posibilă și remediere
Clipire rapidă a afișajului din partea inferioară și centrală	Eroare „Acumulatorul este supraîncălzit“ sau eroare „Acumulatorul nu este detectat“ ■ Așteptați aprox. 30 de minute înainte de a reporni aspiratorul. ■ Utilizați un acumulator original Miele Li-ion AP01/AP02/AP03/AP04 (HX LA).
Clipire rapidă a afișajului din partea inferioară și superioară	Defecțiune a sistemului intern ■ Scoateți acumulatorul, așteptați 10 secunde, introduceți din nou acumulatorul și încărcați-l.

Serviciul de asistență tehnică

Contact în caz de defecțiuni

În cazul oricăror defecțiuni pe care nu le puteți remedia dumneavoastră, vă rugăm să contactați reprezentanța Miele sau Serviciul de asistență tehnică Miele.

Datele de contact ale Serviciului de asistență tehnică Miele sunt trecute la finalul acestor documente.

Garanție

Perioada de garanție a aspiratorului este de 2 ani.

Pentru mai multe informații privind condițiile de garanție din țara dvs. contactați Serviciul de asistență tehnică Miele.

Accesorii opționale

Respectați în primul rând instrucțiunile de curățare și întreținere a suprafeței pe care urmează să o aspirați.

Vă rugăm să rețineți că defectiunile și daunele la aspirator, provocate de utilizarea unor accesorii care nu poartă sigla Miele pe ambalaj, nu sunt acoperite de garanția pentru aspirator.

Puteți achiziționa aceste produse și multe altele de la reprezentanța dumneavoastră, de la Service-ul Miele sau din magazinul online Miele.

Anumite modele de aspiratoare sunt furnizate având în mod standard unul sau mai multe dintre următoarele accesorii.

Perie electrică manuală Electro Compact (HX-EC 10)

Pentru curățarea intensă a scaunelor auto și a treptelor acoperite cu mochetă.

Rolă soft Hardfloor Care (HX HC)

Pentru curățarea podelelor dure cu suprafețe sensibile.

Perie universală (HX-UB)

Pentru aspirarea delicată a cărților, a rafturilor și altele asemenea.

Perie pentru lamele și calorifere (SHB 30)

Pentru aspirarea caloriferelor, a polițelor înguste și a fantelor.

Duză pentru saltele (SMD 10)

Pentru curățarea comodă a saltelelor, tapițeriilor și fantelor acestora.

Duză pentru fante, 300 mm (SFD 10)

Are lungime mai mare, pentru curățarea cutelor, a fantelor și a colțurilor.

Duză pentru fante, 560 mm (SFD 20)

Flexibilă, pentru aspirarea zonelor greu accesibile.

Duză pentru fante flexibilă și cu ghidaje telescopice XL (HX-CNXL)

Duză pentru fante flexibilă cu o rază de acțiune de 60 cm pentru curățarea locurilor greu accesibile.

Furtun de prelungire (HX-FSH 10)

Pentru extinderea razei de aspirație cu maximum 120 cm.

Acumulator suplimentar AP01/AP02/AP03/AP04 (HX LA)

Pentru dublarea duratei de utilizare a aspiratorului.

Suport pentru încărcător LS03/LS04 (HX-LS)

Pentru încărcarea simultană și autonomă a acumulatorului suplimentar.

România
Miele Appliances S.R.L.
Piața Presei Libere, nr. 3-5,
sector 1, București
Clădirea City Gate, Turnul sudic, etaj 5
Telefon 021 352 07 77 / 78 / 79
Fax 021 352 07 76
E-mail info@miele.ro

Miele & Cie. KG
Carl-Miele-Straße 29
33332 Gütersloh
Germania